



Traduccion
Morlan

Los otros estuvieron de acuerdo con la hipótesis de Hajime, y comenzaron a caminar por la montaña.

Eventualmente, se encontraron con otra cascada. Esta era mucho más grande que la pequeña caída que habían visto antes. Hajime, Yue, y Shea saltaron del acantilado y aterrizaron ágiles sobre las rocas que había debajo. La brisa neblinosa característica de todas las cascadas pasaba por encima de ellos. Era un alivio refrescante, cansados como estaban de buscar todo el día.

Fue en ese momento cuando la [**Sentir presencia**] de Hajime detectó algo.

"¡Qué...! De ninguna manera..."

"¿Hajime?" Yue fue la primera en reaccionar al arrebató de Hajime. Hajime cerró los ojos y se concentró. Unos segundos más tarde las abrió de nuevo, la sorpresa se hizo evidente en su voz.

"oh cielos, tienes que estar bromeando. Mi [**Sentir presencia**] detectó algo, pero parece humano. Y... viene de detrás de la cascada".

"¡Hay una persona viva ahí abajo!"

Hajime asintió en respuesta a la pregunta de Shea.

"¿Sólo uno?" Preguntó Yue, a lo que la respuesta de Hajime fue una simple confirmación.

Aiko y los demás también parecían sorprendidos. Era natural, ya que, aunque teóricamente era posible que alguien hubiese sobrevivido, Hajime no esperaba encontrar a nadie vivo. Habían pasado cinco días desde que el grupo de Will desapareció. Si el sobreviviente fuera uno de ellos, sería un milagro.

"Yue, cuento contigo."

"...Okay."

Hajime no apartó los ojos del charco de agua que rodeaba la cascada. Adivinando lo que quería Hajime, Yue levantó su mano derecha y activó su magia.

"[Muralla Líquida]. [Muro de Viento]".

El agua alrededor de la cascada fue empujada a ambos lados, y la pared de viento impidió que el rocío resultante los empapara. Yue se parecía a Moisés partiendo el Mar Rojo con su mano extendida así. El hechizo [Muralla Líquida] hizo barreras de agua, y Yue había usado el agua del río existente para crear la suya.

Aiko y los estudiantes volvieron a quedarse boquiabiertos al ver a Yue lanzar dos hechizos elementales diferentes sin un conjuro ni siquiera un círculo mágico. Los judíos antiguos probablemente habían estado igual de sorprendidos cuando Moisés realizó su milagro.

El suministro de maná de Yue no era infinito, así que Hajime hizo que todos le acompañaran. Pasaron junto la cascada y entraron en la caverna que había detrás.

La caverna se inclinó hacia arriba, y se abrió a una habitación bastante espaciosa después de pasar por un estrecho pasadizo. El agua y la luz entraban en la habitación desde arriba, creando un gran charco en el centro. Como el charco no se desbordó, era lógico que se conectara con el río de alguna manera.

Encontraron a un hombre en el rincón más alejado de la habitación. A medida que se acercaban, podían ver mejor sus rasgos. Era joven, probablemente no más de veinte años, con rasgos elegantes. En ese momento, sin embargo, esa elegante cara estaba pálida como una paja, arruinando el efecto. Sin embargo, no parecía estar herido, y su bolsa aún tenía un poco de comida dentro. Por lo que parece, estaba durmiendo. Sus rasgos pálidos se debían probablemente al terror de esconderse solo.

Aiko le miró, claramente preocupada, pero Hajime tenía prisa por averiguar quién era. Golpeó al hombre dormido en la frente con su brazo artificial.

"¡Guwah!" Se despertó con un grito y se cubrió la frente con ambas manos. Aiko se estremeció ante la insensibilidad de Hajime.

Hajime ignoró a Aiko y se agachó ante el hombre que lloraba. No se molestó en decir palabrotas.



Traduccion
Morlan

"¿Eres Will Cudeta? ¿El tercer hijo de la familia Cudeta?"

"Yo, uhh... ¿Quiénes son ustedes? ¿Qué estás haciendo aquí?" Los ojos del hombre se movieron salvajemente. Hajime preparó su mano para otro golpe y la apoyó contra la frente del hombre.

"Responde a la pregunta. Cada vez que me digas algo más que no sea una respuesta, te daré el doble de fuerte que la última vez".

"¿¡Huh!?"

"¿Eres Will Cudeta?"

"Umm... ¡Uwaah, sí! ¡Lo soy! ¡Soy Will Cudeta! ¡Ese soy yo!" El hombre tartamudeó un momento, pero la aguda mirada de Hajime silenció cualquier protesta que pudiese tener, y contestó con más vigor de lo que su pálida cara indicaba.

Así que realmente es Will Cudeta. Por algún milagro, había sobrevivido.

Ya veo. Soy Hajime. Hajime Nagumo. He venido a buscarte a petición del Jefe Ilwa Chang. Me alegro de que estés vivo." Eso me hará la vida mucho más fácil.

"¿¡Ilwa-san te envió!? Ya veo. Supongo que... Le debo otra deuda por esto. Umm, gracias por venir aquí. Si Ilwa te envió, debes ser muy fuerte".

Había una mezcla de gratitud y respeto en su mirada. Parecía que no le molestaba mucho el primer golpe en la frente. Parecía un tipo sorprendentemente agradable. Completamente distinto a ese otro noble con cara de cerdo con el que se había encontrado Hajime.

Alegre de que no tuviese que golpear a Will para que respondiese, Hajime hizo un gesto para que Yue y Shea se presentaran antes de preguntar qué había pasado.

En resumen, esto fue lo que les sucedió:

Will y su grupo estaban subiendo por el mismo camino de montaña que Hajime había tomado cuando fueron atacados por diez Bulltaurs.

Al no estar dispuesto a enfrentarse a tal fuerza, el grupo comenzó a retirarse. Sin embargo, cada vez más Bulltaurs seguían viniendo y, al poco tiempo, habían sido conducidos hasta el río un poco más arriba de la mitad de la montaña.

Rodeados y acorralados, el paladín y el espadachín del grupo dieron sus vidas para dejar escapar a los demás. Obligados a subir aún más por el avance de la horda de Bulltaurs, el grupo llegó al segundo río, sólo para encontrarse con su perdición.

Un dragón negro los estaba esperando.

En el momento en que estallaron en la orilla del río, les había disparado su ardiente aliento, enviando a Will volando hacia el río. Cuando estaba siendo arrastrado río abajo, lo último que vio fue a un miembro del grupo completamente incinerado, mientras que los otros dos estaban atrapados entre un dragón y una horda de Bulltaurs.

Después de caer por la cascada se había tropezado con esta caverna y se había escondido en ella desde entonces.

Su historia sonaba muy parecida a la de cierta persona.

Las emociones de Will se apoderaron de él a mitad de su historia, y para cuando terminó estaba llorando. Básicamente se había metido a la fuerza en su grupo, pero los aventureros con los que había viajado ni siquiera parecían molestos cuando les pedía que le enseñasen sus habilidades o que compartieran historias sobre sus aventuras.

Y sin embargo, ni siquiera había intentado salvarlos. Se había escondido en esta cueva como un cobarde, rezando para que alguien lo salvara.

Se odiaba aún más por sentirse aliviado cuando finalmente llegó la ayuda, aunque todos sus camaradas habían muerto.

Todos esos sentimientos habían llegado a un punto crítico cuando contó su historia, por lo que era un desastre sollozante.

"Soy el peor. Todos murieron, pero, aunque me lavé inútilmente, sobreviví... y luego... Incluso me sentí feliz cuando supe que me había aseado". Los sollozos de Will resonaron por la



Traduccion
Morlan

caverna. Nadie dijo nada. Nadie sabía qué decir al joven sollozante que se culpaba de la muerte de sus camaradas. Yuka y los otros especialmente, porque entendían exactamente lo que estaba sintiendo.

Aiko golpeó suavemente a Will en la espalda, su expresión dolorida.

Yue era tan inexpresiva como siempre, mientras que Shea se quedó sin palabras.

Pero cuando Will finalmente se detuvo para tomar aliento, la persona que menos se esperaba que dijera algo lo consoló.

Hajime.

Se acercó, agarró a Will por el cuello y lo levantó en el aire. Cuando habló, su tono era sorprendentemente suave.

"¿Qué tiene de malo querer vivir? ¿Qué tiene de malo ser feliz porque sobreviviste? Esos sentimientos son lo más natural del mundo. Para un humano, querer sobrevivir es un rasgo digno de elogio".

" P-Pero... yo.."

"Si te sientes mal por tus camaradas muertos... entonces sigue viviendo. Aunque tengas que arrastrarte por el suelo en busca de sobras, sobrevive. Mientras sigas luchando... eventualmente, llegará el día en que te des cuenta de que había un sentido en que sobrevivieras a este día".

"Vive... continúa." Lágrimas aún en sus ojos, Will repitió en blanco las palabras de Hajime.

Hajime empujó a Will de vuelta al suelo y murmuró algunas palabras.

"¿Qué diablos me pasa?" Su discurso había sido medio dirigido hacia sí mismo. Cuando escuchó a Will lamentar su propia supervivencia, de alguna manera se sintió como si estuviese diciendo que era un error que Hajime hubiese sobrevivido. Eso era lo que había alterado tanto a Hajime.

Por supuesto, eso era sólo su complejo de persecución alzando su fea cara. Lo que había hecho no era muy diferente de un niño haciendo una rabieta. A pesar de lo maduro que intentó actuar, Hajime seguía siendo un chico de diecisiete años. Todavía tenía mucho que madurar.

Habiéndose dado cuenta de su error, Hajime se estaba estofando en un raro momento de auto-odio. Viendo su expresión, Yue se acercó y suavemente le cogió la mano con la suya.

"Está bien. Dijiste lo correcto, Hajime".

"...Yue."

"Vive, con todo lo que tienes. Vamos a sobrevivir juntos, ¿verdad?"

"Haha, tienes razón. No importa lo que se interponga en nuestro camino, saldremos con vida. Te prometo que no te dejaré sola".

"...Bien."

Al poco tiempo, Hajime y Yue se perdieron en su pequeño mundo, la existencia de Will completamente olvidada. No soy rival para ella, pensó Hajime mientras acariciaba suavemente la mejilla de Yue. Ella acarició felizmente su mano. Shea, por supuesto, los estaba mirando con reproche. Sus orejas temblaban de rabia, como si dijera: *"¡Cómo te atreves a dejarme fuera otra vez!"*

Mientras tanto, las palabras de Hajime habían llegado a Aiko y a los demás. Eran las palabras de alguien que había tenido que cambiar su apariencia e incluso la esencia misma de su ser para salir vivo del abismo. Desde su reunión siempre había sido frío y distante, pero por primera vez lo habían visto calentarse.

Su pasión resonaba un poco en los corazones de Yuka y los demás, que aún estaban atrapados por el miedo a la muerte. Sus palabras se sentían como los primeros rayos de la primavera después de un largo y frío invierno.

Durante un rato, los estudiantes se miraron unos a otros, perdidos en sus pensamientos. Will seguía aturdido después de haber sido insultado injustamente y luego desechado sin piedad. Shea seguía intentando desesperadamente llamar la atención de Hajime y Yue, mientras que

estos últimos aún estaban perdidos a los ojos del otro. El ambiente era tan asquerosamente dulce que uno pensaría que Hajime había transmutado el aire en azúcar.

Finalmente, Will logró llamar la atención de todos, y el grupo comenzó a prepararse para descender. Todavía faltaba una hora para que cayera la noche, así que si se apuraban podían llegar al pie de la montaña antes de que terminara el día.

Es cierto que la repentina aparición de una manada de Bulltaur y un dragón negro eran acontecimientos preocupantes, pero no formaban parte de la misión de Hajime. Además, era irrazonable que alguien esperase que Hajime investigase esos incidentes mientras protegía a un grupo tan débil.

Will se dio cuenta de que él también sería una carga, así que aceptó que se retirasen. El sentido de la justicia de Atsushi le obligó a argumentar que debían investigar más y salvar a la gente del pueblo de su difícil situación, pero con monstruos tan peligrosos como Bulltaurs y dragones negros vagando por ahí, Aiko no tenía nada de eso. Así que, al final, se decidió que dejarían la montaña.

Pero, por supuesto, era demasiado esperar que todo saliera según lo planeado. En el momento en que el grupo salió de la caverna de la cascada usando la magia de Yue, fueron recibidos por una vista temible.

"¡Graaaaaaaaaaaaaaaaaah!" Un dragón, sus escamas negro azabache y sus ojos destellando un oro cruel, los miraba desde el cielo.

Tenía fácilmente siete metros de largo. Garras tan grandes y afiladas como espadas saliendo de sus patas delanteras. Las alas que brotaban de su lomo brillaban tenuemente, cubiertas de un brillo de maná.

Eso lo explica todo. Cada vez que el dragón agitaba sus alas, una ráfaga de viento increíblemente poderosa pasaba por encima de ellas. Sin embargo, lo que más destacaba eran los dos ojos que brillaban como el oro de la luna en medio de un mar de negro intenso. Sus pupilas fueron cortadas, dándoles una apariencia reptiliana, mientras que sus ojos se entrecerraron en un peligroso resplandor, haciendo que la luz que emitían fuera aún más hermosa.

Soltó otro rugido bajo. La abrumadora presión que ejercía era mucho mayor que la de los wyverns con los que Hajime había luchado en el fondo del Desfiladero Reisen, las Hyverias.

La mayoría de la gente consideraba a los Hyverias entre los monstruos más peligrosos que vagaban por la superficie, pero este dragón negro les hacía sentir como nada más que pequeños pájaros. Verdaderamente, su majestad lo hizo apto para ser llamado el gobernante de los cielos.

Aiko y los otros se congelaron en su sitio, ciervos atrapados en los faros. Will temblaba tanto que parecía dispuesto a desmayarse en el acto. Probablemente estaba teniendo recuerdos de la última vez que fue atacado.

Había esperado un monstruo convenientemente poderoso cuando vio los surcos en el suelo, pero no había esperado algo tan mortal como el dragón negro que tenía ante él. Esto era al menos tres veces más poderoso de lo que había previsto.

Estaba seguro de que su fuerza no podía compararse con la Hydra con la que había luchado en el fondo del abismo, pero era al menos tan poderosa como los monstruos que había encontrado 90 pisos más abajo.

Al ver a Will, la mirada del dragón se centró en él. Entonces, de repente, levantó la cabeza hacia atrás y abrió su mandíbula, revelando filas de dientes afilados como cuchillas de afeitar. Comenzó a concentrar una tremenda cantidad de maná en su boca.

¡Kiiiiiiiiiiiiiiiiiaaaaaaaa! Un extraño sonido resonó por todas las montañas anaranjadas del atardecer. De repente, Hajime recordó a Will describiendo el aliento que había arrancado parte del río e incinerado a un aventurero en el lugar.

"¡Todos, corran!" Hajime saltó a un lado mientras gritaba. Yue y Shea hicieron lo mismo. Sin embargo, la mayoría de la gente... No, los demás no reaccionaron a la advertencia de Hajime.

No pudieron. Aiko, Yuka, los otros estudiantes, e incluso Will seguían congelados en su sitio. Aiko y los demás estaban demasiado sorprendidos como para reaccionar correctamente, pero Will estaba helado de miedo. Ni siquiera podía invocar la presencia de su mente para mirar hacia otro lado.

"Tch!"

"¡Hajime!"

"¡Hajime-san!"

Hajime usó **[Telepatía]** para transmitir órdenes a Yue y Shea, luego usó **[Paso Supersónico]** para regresar al lugar en el que había estado hace unos segundos, poniéndolo directamente entre el dragón y los estudiantes.

Normalmente, les habría dejado que se valieran por sí mismos, pero no odiaba a Aiko y a los demás lo suficiente como para sentirse cómodo con solo verlos morir. Y si dejó morir a Will, que por algún milagro había sobrevivido, ¿para qué aceptó esta misión? Había aceptado un contrato para traer a Will de vuelta si lo encontraba vivo, y no era de los que renegaba de sus promesas.

Hajime sacó un escudo en forma de ataúd de dos metros de alto de su **[Tesoro Oculto]** y lo conectó a su prótesis de brazo izquierdo. Empezó a verterle maná, y una espiga gigante salió de la parte inferior con un ruido neumático. Lo tiró al suelo tan fuerte como pudo.

Un segundo después, el aliento negro del dragón cortó el aire con la precisión de un láser. Viajó más rápido que el sonido, chocando contra el escudo de Hajime con un estruendoso rugido ni siquiera un segundo después de haber sido disparado. Las olas de calor que irradiaban del láser negro eran tan grandes que derretían el suelo a su alrededor.

"¡Guoooooooooh!" Hajime soltó un rugido bestial mientras retrocedía contra la fuerza del aliento. El cuerpo de Hajime, junto con el escudo, empezó a brillar de un carmesí profundo. Estaba usando su **[Piel de Diamante]**. Su magia resistió un rato, e incluso le hizo retroceder un poco el aliento, pero finalmente el aliento se abrió paso y se estrelló contra el escudo una vez más.

Y, sin embargo, su escudo resistió el impacto. Un calor lo suficientemente poderoso como para atravesar su **[Piel de Diamante]** asaltó el escudo, deritiéndose lentamente a través de él. Sin embargo, cada vez que parecía que el aliento iba a atravesar, Hajime reparaba su escudo con su transmutación.

Aunque había clavado el fondo del escudo en el suelo, la fuerza aún era suficiente para empujarlo lentamente hacia atrás. Hajime también transmutó pinchos en la suela de sus zapatos, y luego volvió a lanzar **[Piel de Diamante]**. Empujó su brazo izquierdo un poco más hacia afuera, mientras sostenía el escudo con el derecho también. El escudo de Hajime estaba hecho con una mezcla de mineral de taur y shtar, y recubierto con una capa exterior de azantium.

Como era sinergista, podía resistir un ataque lo suficientemente potente como para derretir hasta el azantium. Mientras el mineral le comprara unos segundos, siempre podría transmutarlo de nuevo a condiciones perfectas. E incluso si alguien se las arreglará para romper de alguna manera más allá de la capa de azantium, entonces tendrían que lidiar con la capa de shtar debajo. Como la dureza de Shtar era proporcional a la cantidad de maná que se vertía en ella, mientras a Hajime le sobrase maná, nunca se rompería.

Ya que el aliento tardó más de unos segundos en derretirse a través de la capa de azantium, el dragón no tenía esperanza de perforar el escudo de Hajime. Sin embargo, poseía suficiente fuerza como para volarle junto con su escudo.

Incluso Hajime, con su fuerza sobrehumana, estaba siendo empujado lentamente hacia atrás. Había profundas grietas en el suelo hechas por los clavos que había transmutado en el escudo y sus botas al ser forzado a retroceder.

Hajime, con su resistencia inhumana, su escudo, y su habilidad de **[Piel de Diamante]** no estaba en ningún peligro real de sufrir daño, pero la gente detrás de él sería incinerada por el aliento del dragón, no dejando ni siquiera cenizas atrás, si les golpeaba.

Mientras se preocupaba por qué hacer, de repente sintió algo suave en su espalda.

"¡Nagumo!"

"¡Nagumo-kun!"

Miró hacia atrás, sorprendido. Para su asombro, Yuka y Aiko intentaban apoyarle dándole la espalda con todas sus fuerzas. Parecía que finalmente habían recobrado el sentido común, vieron a Hajime siendo empujado hacia atrás, y habían venido a ayudar.

Aiko simplemente parecía desesperada, pero la cara de Yuka, iluminada por los fuegos artificiales rojos y negros que eran el maná de Hajime chocando con el aliento del dragón, estaba mortalmente pálida. Estaba temblando, no por la fuerza que se estrellaba contra ellos, sino porque el trauma de lo que había ocurrido en el laberinto todavía la perseguía. El hecho de que siguiera intentándolo a pesar de ello era una prueba de su valentía.

Ver a esos dos hizo que Atsushi volviese a sus cabales también. Con un enérgico grito, corrió hacia Hajime, y un segundo después Taeko, Nana, e incluso Will le siguieron.

La barrera no mostró signos de detenerse. El calor hacía tiempo que había evaporado el agua del río, por lo que la fuerza del impacto seguía enviando piedras semifundidas volando fuera del lecho del río.

Hajime ya no podía decir cuánto tiempo había pasado. Le pareció una eternidad, pero en realidad apenas habían pasado 10 segundos. Apretó los dientes con determinación, y al mismo tiempo, escuchó la tan esperada voz de su salvación.

"[Caída del cielo]". Una esfera negra giratoria de unos cuatro metros de diámetro apareció sobre la cabeza del dragón negro. Su oscuridad era tan absoluta que parecía como si uno fuera a ser absorbido por ella si le echaban un vistazo. Esa ominosa esfera negra cayó a la tierra, aplastando al dragón bajo ella. (Nota: Heavensfall o Caída del cielo, es la técnica definitiva de Miledi Raisen, que ahora es de Yue)

"¿¡Graaaaaaaaaaaah!?" La corriente se interrumpió mientras el dragón rugía de dolor, arraigado en la esfera de Yue, pero su hechizo estaba lejos de haber terminado. Presionó al dragón con aún mayor fuerza, lo suficiente como para crear una depresión del tamaño de un dragón en el suelo.

Este fue el hechizo de gravedad [Caída del Cielo]. Uno de los nuevos hechizos de Yue. Esa esfera negra giratoria incrementó su fuerza gravitacional en proporción a la cantidad de maná vertida en ella. También podría cambiar la orientación gravitacional de su objetivo, convirtiéndolo en un hechizo muy versátil.

Cuando se usa en uno mismo, la magia de gravedad requiere sorprendentemente poco maná. Sin embargo, cuando se usa en otros objetos, el aire u otras personas, requiere exponencialmente más. Incluso Yue había necesitado diez segundos para lanzarlo. Además, drenó una cantidad alarmante de su maná. Aunque todavía no había dominado completamente la habilidad, por lo que era probable que fuera capaz de reducir el tiempo de lanzamiento y el coste del maná cuanto más entrenara.

El gobernante de los cielos había sido forzado a tirarse al suelo, y no le agradaba eso. Reunió todas sus fuerzas y se puso en pie. Sin embargo, antes de que pudiese hacer algo más, Shea se precipitó hacia él, con [Drucken] preparado.

"¡Este es el fin!" Gritó Shea, orejas de conejo ondeando salvajemente en el viento. Utilizó numerosos disparos de escopeta para acelerar su caída, golpeando con su martillo la cabeza del dragón.



Traduccion
Morlan

Hubo un estruendo al aterrizar.

La fuerza de su golpe creó un cráter tan grande que parecía que el área acababa de ser bombardeada. Su golpe había sido una magnitud más poderosa que la que había usado en el Miledi Golem.

La razón era que de todas las mejoras que Hajime había añadido a [**Drucken**], la principal era encantar el azantium comprimido que formaba su martillo con la magia de la gravedad. Sin embargo, en lugar de neutralizar el peso de [**Drucken**], lo multiplicó, por lo que podría aumentar aún más dependiendo de la cantidad de maná que se vierte en él. Como era, [**Drucken**] se parecía a un martillo de cien toneladas de cierto manga famoso.

Cualquiera o cualquier cosa que tomara ese frente probablemente sería aniquilado. Si lo tomaran de frente, de todos modos...

"¡Graaaaaaaah!" Una bola de fuego se lanzó hacia Yue desde entre el polvo que rodeaba al dragón. Yue ajustó su gravedad para que "cayese" a la derecha y la evitase. Sin embargo, tuvo que cancelar [**Caída del Cielo**] para poder hacerlo.

Cuando el polvo se asentó, Hajime pudo ver que el dragón había conseguido evitar a [**Drucken**] por un pelo. Había sacado hasta el último gramo de su fuerza para hacerlo.

El dragón giró en círculo en su lugar, moviendo su cola furiosamente hacia Shea.

"¿¡Wawawa!?" Shea se las arregló para sacar a [**Drucken**] a tiempo y usarlo como escudo. Al mismo tiempo, ella saltó al aire, amortiguando el impacto, pero enviándola volando hacia atrás a través de los árboles.

Una vez recuperado el equilibrio, el dragón dirige su mirada de ojos dorados hacia Hajime... o, mejor dicho, más allá de Hajime a Will.

Hajime rápidamente devolvió el escudo a su [**Tesoro Oculto**] y sacó a [**Donner**] y a [**Schlag**], disparándoles tan rápido como pudo.



Traduccion
Morlan

Una lluvia de balas se estrelló contra el dragón, dejando un rastro de rayas rojas a su paso. Incapaz de esquivar un ataque tan rápido, el dragón fue lanzado de espaldas al río. Un enorme chorro de agua se elevó en el aire mientras caía.

Dándose cuenta de que era peligroso mantener la lucha cerca de Will, Hajime se aproximó hacia el dragón. Recargó a **[Donner]** y **[Schlag]** mientras corría, disparando una segunda descarga poco después.

El dragón se levantó del río con un rugido, enviando otra ola de agua salpicando por todas partes. Ignoró totalmente a Hajime y disparó otra bola de fuego a Will.

"¡Ah!" Hajime había lanzado esta serie de feroces ataques para llamar la atención del dragón sobre él, pero parecía que solo tenía ojos para Will.

"¡Yue!"

"Bien... ¡**[Barrera líquida]**!"

Will soltó un grito muy poco varonil y se encogió. Sin embargo, antes de que la bola de fuego pudiera golpearle, una gigantesca pared de agua se levantó para protegerle. La bola de fuego se disipó cuando chocó contra la **[Barrera Líquida]** de Yue.

"¡Tenemos que ayudarles!"

"¡Sí!"

Apenas capaz de seguir el ritmo de la batalla, Yuka sacó sus artefactos, una colección de legendarios cuchillos lanzadores. Eran doce y tenían la habilidad única de atraerse unos a otros, por lo que mientras Yuka mantuviese uno en su mano, podría llamar a todos los demás. Envolvió sus cuchillos en una corona de llamas y se los arrojó al dragón.

Al mismo tiempo, Atsushi sacó sus shamshirs gemelos y los giró hacia abajo. Su trabajo era "Arabian Kirito" y sus artefactos soltaban hojas afiladas de viento cada vez que las sacudía. (Nota: shamshirs, son espadas curvas, tipo arabicas y su trabajo hace referencia a espadachín arabico)

Sin embargo, los cuchillos encendidos de Yuka y las hojas del viento de Atsushi ni siquiera rasguñaron las escamas de color negro azabache del dragón.

Consternados, Yuka y Atsushi, sin embargo, prepararon obedientemente sus cuchillos y shamshirs una vez más. Viéndoles luchar tan desesperadamente, Noboru, Akito, Nana y Taeko encontraron su coraje y empezaron a disparar ataques de largo alcance desde detrás de la seguridad de la barrera de agua de Yue.

"¡Gwaaaaaaaaah!" Esta vez sus ataques ni siquiera llegaron al dragón, ya que su rugido hizo estallar todos los proyectiles. La ferocidad del rugido y la intensidad de su mirada les dejó temblando de miedo una vez más, e incluso Taeko y Nana cayeron.

"Tch! ¡Sensei, coge a esos tontos y váyanse de aquí!"

"Pero... Nagumo-kun..."

Su enérgica muestra de coraje había terminado en vano, dejando a los estudiantes temblando de terror. Hajime podía ver que no servían para nada, así que instó a Aiko a que los llevase a un lugar seguro.

Sin embargo, Aiko dudó. No importaba como actuase, Hajime seguía siendo uno de sus alumnos, y ella odiaba dejarlo solo para luchar contra un monstruo tan poderoso.

Mientras tanto, el dragón finalmente había salido del río y voló de regreso al cielo. Desató un torrente de bolas de fuego en el suelo. Como siempre, su objetivo era Will.

Hajime lo estaba bombardeando con balas, pero no fue capaz de atraer su atención en lo más mínimo. Las escamas del dragón eran tan duras como las del escorpión que Hajime había luchado en el pasado, e incluso sus proyectiles de cañón de riel a plena potencia no hacían más que abollarlas.

Su enfoque estaba completamente en Will. Era casi como si estuviera controlado por algo. Un robot que obedece sus órdenes. Solo ataques lo suficientemente poderosos como para interferir en sus esfuerzos por matar a Will podían llamar su atención, e incluso entonces solo temporalmente.

Hajime no tenía ni idea porque quien quiera que estuviese controlando a este dragón quería a Will muerto, pero eso hacía su trabajo más fácil. Gritó su plan a Yue.

"¡Yue, concéntrate en proteger a Will! ¡Traeré al dragón!"

"¡Bien, lo tengo!" Instantáneamente, Yue cambió su orientación gravitacional hacia Will, se dirigió hacia él, y se enderezó justo antes de chocar con él. Estaba algo molesta por el hecho de que Aiko y los demás ni siquiera podían salir de la línea de fuego, pero considerando su nivel de habilidad, se dio cuenta de que era de esperar.

"Si no quieres morir, ponte detrás de mí..." Yue no tenía ningún interés en los estudiantes, pero como Aiko era alguien que Hajime parecía respetar, al menos hizo un esfuerzo simbólico para protegerla. Además, le haría la vida más difícil si empezaran a moverse, así que era más fácil para ella mantenerlos callados.

Taeko, Nana, Noboru, y Akito se hundieron en un pánico impotente, pero Yuka, Atsushi, y Aiko al menos tuvieron la presencia de la mente para retirarse tras la barrera de hielo de Yue, maldiciendo su impotencia todo el tiempo.

En realidad, eran al menos un poco más fuertes que esto. Sin embargo, incluso después de enterarse de que Hajime había sobrevivido, incluso después de encontrar la fuerza para levantarse una vez más, el trauma que habían experimentado ese día no desaparecería tan fácilmente. El día en que los Behemoth y los soldados de Traum estuvieron a punto de masacrarlos, el día en que vieron a Hajime "*morir*" había quedado grabado firmemente en sus mentes y corazones.

E incluso si podían luchar con todo su potencial, la fuerza del dragón estaba en un nivel completamente diferente. Ni siquiera podrían rascar sus escamas. Todo lo que podían hacer era ver como se desarrollaba la batalla mientras se escondían tras la preciosa pared de hielo de Yue.

Sabiendo que Will estaba a salvo bajo la protección de Yue, Hajime finalmente pudo ir a por todas.

El dragón seguía concentrado de todo corazón en derribar la barrera de Yue. Al darse cuenta de que las bolas de fuego no serían suficientes, una vez más arqueó la cabeza hacia atrás y comenzó a concentrar su maná.

"Esta es la primera vez que me ignoran después de dispararle a algo... Bueno, tendré que asegurarme de que no puedas seguir ignorándome". Hajime enfundó a [Donner] y [Schlag], y



Traduccion
Morlan

luego sacó a [**Schlagen**], su rifle antimateria, de su [**tesoro oculto**]. Después de eso, activó su [**Campo Electrico**]. Las chispas rojas empezaron a volar el barril de [**Schlagen**].

Dándose cuenta de que todo lo que Hajime tenía bajo la manga podía ser fatal, el dragón finalmente le miró. Como era de esperar, no podía ignorar algo tan peligroso.

Hajime disparó en el mismo instante en que el dragón soltó su aliento. Una sola veta roja y una nube de muerte negra chocaron entre sí, creando una explosión de carmesí y negro.

La onda expansiva resultante fue tan feroz que arrancó de raíz los árboles cercanos y los lanzó a toda velocidad por los aires. En términos de poder, la bala de Hajime y el aliento del dragón eran casi iguales.

Sin embargo, hubo una diferencia fundamental en la composición de los dos ataques, que fue la diferencia decisiva. El arma de aliento del dragón era un ataque continuo, mientras que el ataque de [**Schlagen**] estaba diseñado para atravesar un solo punto. Por eso la bala pudo salir vencedora.

La bala golpeó la cabeza del dragón desde abajo, haciéndolo estallar hacia atrás. La bala de chaqueta metálica había dado un buen puñetazo incluso después de atravesar la nube de la muerte.

Sin embargo, no estaba ni cerca de una herida mortal. Dicho esto, con la trayectoria de la respiración tan abruptamente cambiada, el dragón no tuvo tiempo de detener el flujo de maná a tiempo para evitar que perdiera unos pocos dientes y una de sus alas.

"¡Graaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaah!" Rugiendo de dolor, el dragón cayó al suelo en una espectacular caída en picada.

Hajime rápidamente usó [**Aerodinámica**] para evitar el aliento, y luego lo volvió a usar en el aire, junto con [**Paso Supersónico**]. Su pie chocó contra el estómago desprotegido del dragón, impulsado tanto por la acelerada velocidad de su caída como por la fuerza de la habilidad de sus [**Piernas de Acero**].

El cuerpo del dragón se dobló cuando su patada golpeo. La fuerza del impacto hizo que las grietas corrieran por el suelo. Soltó otro rugido agonizante, pero claramente no había recibido



Traduccion
Morlan

tanto daño. Después de todo, sus escamas eran lo suficientemente fuertes como para defenderse de una ametralladora.

Pero lo cierto es que Hajime no esperaba que su patada hiciera mucho al principio, por lo que rápidamente levantó su brazo izquierdo. Dejó salir un chillido metálico agudo. Luego, activó uno de los trucos que había instalado en él, el oscilador de alta frecuencia, antes de bajarlo sobre el dragón.

"¿Alguna vez has sentido lo que es que te den un puñetazo?" Había un peligroso brillo en los ojos de Hajime y una salvaje sonrisa en su cara. Sin piedad bajó su puño sobre el dragón, algo que había pulverizado una roca de un golpe.

Hubo un fuerte estruendo, que hizo que apareciesen grietas en las escamas del dragón, pero con la forma en que se había transferido el impacto, Hajime estaba seguro de que también debía haber algún daño en sus órganos internos.

"¿¡Graaaaaah!?" Sangre brotó de la boca del dragón junto con un rugido esta vez. Esto era más dolor de lo que había sentido antes. Sus ojos aún estaban vidriosos por la confusión, pero ya se había dado cuenta de que sería peligroso dejar que Hajime permaneciese cerca de él. Vertió una enorme cantidad de maná en el ala que le quedaba y desató un vendaval de proporciones épicas para volarlo antes de regresar rápidamente a ponerse de pie.

Hajime usó una vez más la **[Aerodinámica]** para salir del peligro, pero no sin antes dejar algunos regalos para el dragón.

El dragón miró con recelo a Hajime, pero de repente fue sacudido por una explosión que se originó en su estómago. La explosión fue lo suficientemente poderosa como para hacer que el dragón saliera volando por los aires. Hajime había metido algunas granadas en las grietas de sus escamas antes de volar a un lugar seguro.

"¡Kraaaaaaaaaaaaaah!" El dragón se dobló de dolor, soltando más un gemido que un rugido.

Su cabeza se inclinó y la sangre goteaba de su boca. Esta vez había sido gravemente herido.

Su atención estaba ahora totalmente en Hajime y no en Will. Volvió a abrir las mandíbulas y soltó un torrente de bolas de fuego.

Explotaron al azar, como una ráfaga de fuego antiaéreo, pero ninguno de ellos estuvo cerca de tocar a Hajime. Usando una combinación de **[Aerodinámica]** y **[Paso Supersónico]**, él se



Traduccion
Morlan

movió ágilmente a través de la barrera de explosiones, dejando imágenes posteriores a su paso. Continuó usando tácticas de choque y fuga para reducir la fuerza del dragón.

Usó a **[Donner]** y **[Schlag]** para atacar sus garras, encías, ojos, cola, básicamente cualquier punto que pareciera estar ligeramente desprotegido. Luego, cada vez que veía una abertura, se acercaba y usaba su brazo oscilador para golpear la cabeza del dragón, el flanco y cualquier otra área vital que pudiera alcanzar.

"¡Graaaaaah! ¡Gwaaaaaah!" El dragón estaba claramente en agonía en ese momento. Sus escamas estaban rajadas por todas partes, y sangre brotaba de su boca en grandes cantidades.

"Mierda..." Atsushi murmuró asombrado mientras miraba la batalla tras la seguridad de la pared de hielo de Yue. Yuka, Aiko, y los demás asintieron en silencio. Los ojos de todos estaban pegados al espectáculo que se desarrollaba ante ellos. Incluso Will estaba mirando con una emoción tan desvergonzada que era difícil de creer que había estado temblando de miedo hace unos minutos.

A mitad de la pelea, Shea había regresado y estaba a punto de unirse a él, cuando fue detenida por Yue, quien había adivinado el verdadero propósito de Hajime de luchar tan salvajemente, por lo que estaba a su lado como espectadora. Se había quedado asombrada sin la oportunidad de pavonearse, lo que la dejó un poco desanimada. Sus orejas de conejo también estaban caídas.

La razón por la que no acabó con el dragón con **[Schlagen]**, **[Orkan]**, o cualquiera de sus otras armas pesadas fue para mostrar lo poderoso que era para Aiko y los demás.

Estaba usando al dragón para mostrar diferentes estrategias de combate. Después de todo, aunque los ataques del dragón eran poderosos, su enorme cuerpo lo convertía en un blanco fácil, y sus ataques televisados mostraban que mientras fuera fácil de esquivar, un ataque poderoso no significaba nada. El hecho de que prácticamente usara esta pelea como lección demostró que no estaba ni siquiera sudando mientras luchaba contra un oponente tan débil.

Quería dar un ejemplo de su poder ante la remota posibilidad de que Aiko contara a la Santa Iglesia, al rey o a Kouki sus blasfemias después de que se separasen. Quería mostrarle que no había nada que ni siquiera una nación entera pudiera hacer para detenerlo.

Podría parecer que Hajime estaba usando al dragón como su saco de boxeo, lo cual era cierto, pero su tenacidad aún le impresionaba. Había conseguido quebrar sus escamas, pero aún no

había sido capaz de romper ni una sola. Su resistencia y su poder defensivo eran realmente admirables. Por curiosidad, había utilizado **[Apreciación de Mineral]** en las escalas, pero no había habido ninguna reacción, lo que significaba que las escamas no eran materia orgánica, no eran ningún tipo de material que Hajime pudiera transmutar.

Después de un tiempo, Hajime decidió que ya había montado suficiente espectáculo. Decidido a acabar con él, rápidamente se metió en el punto ciego del dragón, y luego le dio una patada en la espalda una vez más. Aprovechando sus lentos movimientos, sacó su **[Pile Búnker]** de su **[Tesoro Oculto]**.

Atsushi y los otros chicos empezaron a murmurarse el uno al otro, pero Hajime les ignoró y puso las anclas en su sitio. Una vez hecho eso, activó su **[campo eléctrico]**. Había escogido el **[Pile búnker]** porque aún no lo había probado a plena potencia, así que quería ver qué podía lograr.

Hizo girar la estaca recubierta de azantium, haciendo que salieran chispas del **[Pile búnker]**.

No tenía duda de que su estaca de cuatro toneladas mataría instantáneamente al dragón.

Sin embargo, como decía el refrán, incluso un ratón acorralado mordería a un gato. Era cuando una bestia estaba herida que estaba en su punto más peligroso. Parecía que los dragones negros no eran una excepción.

"¡Graaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaah!" Con un rugido de oreja a oreja, el dragón soltó una monstruosa onda expansiva. No era más que una explosión al azar de maná, pero era lo suficientemente poderosa como para sacudir a Hajime, que no solo había fortalecido su ya ridículamente poderoso cuerpo hasta el límite con el **[fortalecimiento corporal]**, sino que también había tenido las anclas del **[Pile búnker]** para mantenerlo en su lugar. La fuerza casi le arrancó el brazo artificial. El dragón se dio la vuelta en un intento de hacer volar a Hajime.

"¿¡Uoooh!?" Retrocedió unos pasos. Eso fue suficiente para entorpecer su puntería, y su **[Pile búnker]** se disparó inofensivamente hacia el cielo. Hajime solo miró a la estaca que se había desvanecido en el horizonte antes de volver a prestar atención al dragón. Predijo correctamente que intentaría llevarse a Will con él en un último e inútil acto de resistencia.

"Tch, Shea!"

"¡E-Entendido!"

Hajime se regañó a sí mismo por bajar la guardia antes de llamar a Shea. Usando la pared de hielo como punto de apoyo, Shea saltó al aire, y luego corrió hacia el dragón como un meteorito, usando sus ráfagas de escopeta para propulsarla hacia adelante. Estaba decidida a no fallar esta vez.

En perfectas condiciones el dragón podría haber tenido la oportunidad de esquivar, pero debilitado como estaba, no tenía esperanza de escapar de la ira de Shea.

Shea vertió todo el maná que pudo en [**Drucken**], convirtiendo un ya pesado martillo de guerra en una densa fuerza de destrucción. Se estrelló contra la cabeza del dragón con un fuerte golpe.

La fuerza del golpe hizo que Shea se parara de manos mientras su cuerpo volaba en el aire, y la cabeza del dragón se estrelló contra el suelo con una fuerza que rompió la tierra. Después de que las ondas de choque se calmaron, reinó el silencio en la ladera de la montaña. "Uf. Eso debería compensar mi error de antes. Pero dios, esta cosa es dura..." exclamó asombrada Shea mientras guardaba a [**Drucken**].

Su sorpresa era de esperar, ya que, aunque muchas de las escamas de su cabeza se habían roto, y algunas se habían destrozado, estaba en una forma sorprendentemente buena. Su poder defensivo era realmente temible.

"Sí, parece tan duro como los monstruos en el abismo. Me pregunto cuántas cadenas montañosas tuvo que atravesar para llegar aquí". Medio aturdido, medio enfadado, Hajime se acercó al dragón derrumbado. Su [**sentir presencia**] le dijo a Hajime que el dragón aún estaba vivo, así que se acercó para acabar con él.

La gigantesca estaca que el búnker de Hajime había disparado al cielo se estrelló contra el suelo entre ellos.

Qué momento tan perfecto. De repente, Hajime recordó la expresión que More le había dicho. "Sólo un tonto patea el trasero de un dragón".

Hajime activó sus [**Brazos de Acero**] y sacó la estaca del suelo. La llevaba en su hombro mientras daba vueltas alrededor de la retaguardia del dragón. Luego, sostuvo la estaca como una jabalina, y se preparó para arrojarla al culo del dragón. La enorme espiga negra sería más que suficiente para terminar el trabajo.

Todo el mundo puso una mueca de dolor al darse cuenta de lo que Hajime estaba planeando hacer. Ciertamente, romper las escamas del dragón parecía una tarea desalentadora, pero aun así era demasiado. Todos excepto Yue y Shea se estremecieron ante su despiadada decisión, pero Hajime no les hizo caso.

"Veamos si te gusta que te metan esto por el culo, estúpido dragón". Sin dudarlo un instante, clavó la espiga negra en el trasero del dragón tanto como pudo.

Un segundo después-

"¡Aaaaaaaaah! ¡Cómo te atreves!" El dragón dio un grito de angustia mientras abría los ojos.

Como la espiga había entrado a mitad de camino, Hajime había estado planeando golpearla más, pero los gritos del dragón, que sonaban muy parecidos a las palabras, le sorprendieron tanto que abrió el puño.

"Mi trasero... mi pobre trasero..." Su grito dolorido, agonizado y extrañamente apasionado fue tan inesperado que conmocionó a todo el mundo.

Parece que este dragón... no era un monstruo ordinario.

"Sácalo Por favor, sácalo" La voz que resonaba por el lecho del río sonaba lastimosa. Y decididamente femenina. Las mandíbulas del dragón no se movían, así que claramente estaba usando algún tipo de telepatía de área amplia para transmitir su voz. Eso tenía sentido, ya que era poco probable que la boca y las cuerdas vocales de un dragón pudieran producir algo que se pareciera al habla humana.

Sin embargo, era imposible para los monstruos entender o usar el habla humana. La única excepción es un pez extraño con cara humana. Dejando eso a un lado, no se había visto a ningún otro monstruo usando lenguaje de ningún tipo.

Aunque la presencia de un dragón negro aquí mismo era fuera de lo común. No tenía ningún sentido que un monstruo a la altura de las criaturas a las que se había enfrentado Hajime en el laberinto deambulase así por la superficie. Y si por casualidad hubiera un nido de dragones cerca, no habría quedado oculto.

Eso dejaba sólo dos posibilidades. Primero, que era un tipo de monstruo indocumentado que había venido de más allá de la quinta capa de montañas, donde nadie había explorado. O segundo...

"¿Eres... uno de los hombres dragón?" El dragón se puso tenso al escuchar la pregunta de Hajime. Sin embargo, un segundo más tarde emitió un suspiro de derrota. Parecía que no quería que se supiera que era un hombre-dragón. Sin embargo, en ese momento, ya no podía ocultarlo. Sería inútil intentar negarlo ahora.

"Cómo pude cometer semejante error..." murmuró con pesar. No estaba segura de si el chico que la precedía se había enterado por lo raros que habían sido sus movimientos mientras estaba controlada, o porque había hablado accidentalmente después de haber sido clavada en el culo... Lo más probable es que fueran las dos cosas.

"...Ciertamente. Soy un orgulloso miembro de la raza de los hombres dragón. Hay varias razones por las que terminé aquí. Te lo explicaré todo, así que ¿puedo pedirte que saques ese objeto de mi ano? Casi se me acaba el maná. Y si volviera a mi forma original como está... basta decir que mi trasero terminaría en un estado de lo más... antiestético."

Hajime aún no estaba seguro cuando preguntó, pero parecía que su suposición había sido sobre el dinero.

Hajime estaba francamente asombrado por esta extraña "*suerte*" suya. Desde que llegó a este mundo, ha tenido la afición de encontrarse con existencias raras o únicas. Yue era un vampiro, una raza que se cree que se extinguió hace trescientos años. Además de eso, era de la realeza. Mientras tanto, Shea también exhibía rasgos hereditarios, o al menos esa era la teoría predominante, y ahora estaba cara a cara con un dragón, una raza que se creía extinguida hace quinientos años. El destino parecía disfrutar emparejándolo con gente extraordinaria.

"...¿Qué estás haciendo aquí?" Mientras Hajime seguía pensando en su extraño karma, Yue se hizo cargo del interrogatorio. Incluso para un vampiro, los dragones eran una raza legendaria. Y al igual que Yue, este dragón fue posiblemente el último superviviente de su raza. Naturalmente, Yue estaba interesada. La curiosidad brillaba en sus ojos.

"Como dije, te lo explicaré, así que, por favor, sácame esa cosa de encima... Mi maná está casi agotado... ¡Oye, detente! ¡No sigas golpeándolo! La estimulación... La estimulación..."



Traduccion
Morlan

"Yue es el que está haciendo preguntas aquí, idiota". Dijo Hajime, actuando como un matón común, y empezó a golpear la estaca con su puño.

El dragón negro se retorció y gritó. La dignidad solemne que irradiaba en su primer encuentro no se encontraba en ninguna parte.

"¿Qué hace aquí un miembro de una raza perdida y por qué estás tan decidido a matar a un solo aventurero? Yo también estoy bastante interesada en la respuesta. Supongo que puedo retrasar todo esto hasta que respondas al menos. Si quieres mostrarme tu gratitud, date prisa y habla".

Las acciones del dragón habían sido tan antinaturales que estaba dispuesto a retrasar la matanza de su enemigo hasta que descubriera los detalles de lo que había ocurrido. Por supuesto que no paró de clavar la estaca, sólo bajó un poco la velocidad.

"No le des fuerte. ¡Hablaré, así que para!"

Aiko y los demás estaban horrorizados por la cruel actitud de Hajime, pero les ignoró. Pero si seguía así, el dragón probablemente no sería capaz de hablar, así que se detuvo. Mantuvo la mano en la estaca para poder reanudarla en cualquier momento.

Aliviado, el dragón negro suspiró. Comenzó a explicar apresuradamente lo que había sucedido. Hajime no estaba seguro si la sensualidad que sentía en su voz era sólo su imaginación o no.

"Me estaban controlando. No tenía intención de atacarlos. Sin embargo, el hombre que me controló me ordenó que encontrara y matara a ese joven y a sus camaradas".

Le hizo un gesto a Will con su mirada. Will empezó a temblar de nuevo, pero con valentía se encontró con la mirada del dragón. Algo dentro de él había cambiado después de ver la pelea de Hajime.

"¿Pero por qué? ¿Y cómo?"

"Permítanme empezar desde el principio. Yo soy..."

En resumen, esto fue lo que sucedió:

Había algo que el dragón negro necesitaba hacer, por lo que había dejado la aldea escondida de los dragones. Ese algo era investigar a los visitantes que habían sido convocados desde otro mundo. Aunque había muchos más detalles, lo esencial era que un dragón con una percepción especialmente buena había sentido un enorme flujo de maná hacía unos meses, y había supuesto que alguien había venido a este mundo.

Los dragones tenían una política de no intervención cuando se trataba de los asuntos del resto del mundo, pero no podían permitirse permanecer ignorantes acerca de estos misteriosos visitantes, y así enviaron a alguien a investigar.

Ese alguien había sido el dragón negro que Hajime acababa de pelear. Originalmente su plan había sido cruzar las montañas, luego transformarse en una apariencia más humana y mezclarse con la gente. Desde allí habría ocultado su herencia como dragón y se habría dedicado a recopilar información. De camino aquí, se había detenido a descansar en el valle entre la primera y la segunda cordillera. Como aún había peligrosos monstruos vagando por esa zona, había usado la magia especial concedida a todos los dragones, Dragonificación, para transformarse en su apariencia de dragón negro antes de dormirse.

Mientras ella seguía durmiendo, un hombre escondido entre las sombras con una túnica negra había aparecido ante ella. Había usado una combinación de magia negra para lavarle el cerebro y erosionar su mente poco a poco.

Por supuesto, la mayoría de la gente se habría despertado por tal asalto. Sin embargo, aquí es donde el mal hábito de los dragones funcionaba a favor del hombre. Como More había mencionado antes cuando estaba explicando el proverbio, los dragones eran notoriamente difíciles de despertar en sus formas de dragón. Sólo una buena patada en el culo podría despertarlos de su sueño. Dicho esto, los dragones también eran conocidos por su inmensa fuerza de voluntad, y un dragón de su calibre no habría sido fácil de controlar.

La razón por la que ese hombre había sido capaz de apoderarse de su mente tan perfectamente fue porque...

"Era un humano verdaderamente aterrador. Su habilidad con la magia negra era tan grande que me atrevería a decir que debía ser una especie de genio. Y había estado casi un día entero trabajando su magia en mí. Puedo ser temible, pero ni siquiera yo puedo resistir tal ataque..." Se calló con tristeza, como si hubiese sido el mayor error de su vida. Desafortunadamente para ella, Hajime fue despiadado con sus palabras.

"Así que lo que me estás diciendo es que estabas en un sueño tan profundo que ni siquiera te diste cuenta cuando alguien estuvo sobre ti lanzándote magia durante un día entero?" Todos la miraban como si fuera una idiota. Sin embargo, el dragón sólo miró fijamente a lo lejos y continuó como si no hubiera dicho nada.

Parecía que tenía alguna excusa. Volar a través del mar había sido una experiencia agotadora, pero su misión requería rapidez. Así que cuando se había detenido a descansar, se había metido en un sueño más profundo de lo normal. De cualquier manera, fue obviamente su error el que llevó a esta situación, aunque ella no lo admitió.

La razón por la que ella sabía que este misterioso hechicero había pasado todo un día al frente de ella era porque incluso bajo su control mental, su personalidad original y sus recuerdos habían permanecido. Acababan de estar encerrados dentro de ella. Y parecía que sus oídos habían escuchado a alguien murmurando "No puedo creer que esto tomara todo un día..." después de que ella se despertara.

Después de eso, se había visto forzada a cumplir las órdenes del hombre de la túnica, y le había ayudado a llevar a los monstruos de la segunda cordillera bajo su control. Luego, un día, la manada de Bulltaurs que había enviado a la primera cordillera había sido vista por el grupo de Will, y se les había ordenado eliminar a todos los testigos. El hombre de la túnica estaba preocupado de que los supervivientes pudieran reportar su aparición, lo que, aunque improbable, podría haber llevado a la gente a adivinar que había alguien en las montañas controlando monstruos. Para asegurarse de que todos fueran aniquilados, también había enviado al dragón.

Entonces, justo cuando encontró a Will, fue atacada por una entidad desconocida que le había dado una paliza. Temiendo por su vida, empezó a entrar en pánico. Que es lo que había causado la anterior explosión de maná.

El resto lo sabía todo el mundo. Luego intentó una última arremetida suicida contra Will, según sus órdenes, cuando el golpe del cráneo de Shea le había caído encima, seguido de un objeto extremadamente doloroso que se le clavó en el trasero. El choque combinado había hecho volar el control mental, devolviéndole el sentido común.

Sin embargo, no estaba segura de si fue el golpe en la cabeza o el golpe en el trasero lo que hizo el trabajo.



Traduccion
Morlan

"...¿Estás bromeando?" Una vez que el dragón terminó su explicación, una baja y temblorosa voz resonó en el silencio. Todos se dieron la vuelta sorprendidos. Había una furia asesina en la mirada de Will mientras miraba al dragón, sus manos levantadas en puños.

"...¿Estás diciendo que no es tu culpa porque fuiste controlada... que no es tu culpa que mataras a Gale-san, Navare-san, Lent-san, Wisry-san y Kurt-san!?" La ira que había sentido por la muerte de sus camaradas se había ido acumulando bajo la montaña de pánico que había ocupado sus pensamientos hasta ahora. Finalmente, se había desbordado en un violento estallido de gritos.

"....." El dragón negro no respondió. Ella miró en silencio a los ojos de Will, absorbiendo su dolor e ira. Esa actitud tranquila sólo sirvió para enfurecer aún más a Will.

"Además, ¿quién dice que estás diciendo la verdad? ¡Por lo que sabemos, todo esto es mentira!"

"...Todo lo que te acabo de decir es verdad. Lo juro por mi orgullo de dragón".

Will abrió la boca para protestar de nuevo. Pero Yue le cortó el paso. "...No está mintiendo."

"¿Qué pruebas tienes de que..."

Una mirada de Yue silenció a Will. Después de que se calló, Yue giró para mirar al dragón negro y continuó.

"Los dragones son conocidos por su integridad y lealtad. He vivido mucho más que cualquiera de ustedes. Y cuando yo estaba por aquí, las historias de dragones eran mucho más comunes. Apuesta su orgullo de dragón por su historia. No es mentira. Además... Sé cómo son los ojos de una mentirosa, y ella no es una mentirosa".

Yue miró a lo lejos mientras decía la última parte. Debe estar pensando en lo que le pasó hace 300 años.

No había duda de que su vida antes de conocer a Hajime había estado llena de mentiras y engaños. Incluso las personas que ella creía más cercanas a ella habían resultado ser mentirosas.

Y fue porque ella apartó sus ojos de esa verdad que fue traicionada. Sus experiencias de vida algo únicas la habían hecho muy sensible a las mentiras y a los mentirosos. Y su conclusión fue que la dragona que los había enfrentado no era una mentirosa.

"Oh, no esperaba ver a aquellos que aún nos conocían en estos tiempos... Espera, ¿cuánto tiempo has dicho que has vivido?" Pensando que todavía había gente viva que contaba historias de la raza de su pueblo, el dragón habló con una voz gratamente sorprendida.

"... mucho tiempo. Soy un sobreviviente de la raza vampírica. Hace 300 años, nuestros monarcas miraban a los dragones como modelos de cómo vivir, así como de cómo gobernar".

En otras palabras, para Yue los dragones eran símbolos de justicia. Al menos, habló de ellos con respeto. Eso había jugado un papel importante en su decisión de detener la diatriba de Will.

Cuando se enteró de la herencia de Yue, el dragón se sorprendió aún más.

"¡Increíble! Un vampiro... y 300 años de edad... Ya veo. Nuestras fuentes del mundo exterior nos habían dicho que los vampiros habían sido exterminados, pero veo que su princesa aún vive. Creo que tu nombre era..." Parecía que este dragón había vivido al menos tanto tiempo como Yue, si no más. Pero por la forma en que hablaba de los acontecimientos, parecía que, aunque se mantenía alejada de los asuntos del mundo, no los ignoraba. Los dragones deben enviar a la gente a mezclarse con otros humanos y recoger noticias con relativa frecuencia. Por eso se sorprendió cuando oyó que la princesa de los vampiros había sobrevivido. No es necesario decir que Aiko y Yuka y los demás estaban aún más conmocionados. Sus mandíbulas estaban abiertas.

Yue se dirigió al dragón antes de que pudiese pronunciar el nombre original de Yue.

"Yue... ese es mi nombre. La persona que más atesoro en este mundo me lo dio. Por favor, usa ése". Se sonrojaba un poco, y sostenía sus manos cerca de su pecho, como si estuviera acariciando algo querido.

Chispeantes olas de felicidad irradiaban de ella. Cuando vieron su expresión, todas las chicas parecían haber visto un buffet de dulces, mientras los chicos se ruborizaban, cautivados por sus palabras. Incluso la ira de Will se atenuó un poco.

Pero luego pensó en los aventureros que le habían enseñado tanto, y volvió a sentir su rabia.

"...Aun así, eso no cambia el hecho de que los mataste... Aunque fuera en contra de tu voluntad... ¡aun así lo hiciste! Gale-san dijo que iba a proponerle matrimonio una vez que terminara la misión. Justo por lo que murieron..." Entendió lógicamente que el dragón no tenía la culpa. Pero no pudo evitarlo. Aunque lo entendiera en su cabeza, no podría aceptarlo en su corazón. Apretó los dientes mientras una oscura niebla de ira envolvía sus pensamientos.

Acaba de levantar muchas banderas. Mientras apreciaba la naturaleza cliché del discurso de Will, Hajime recordó de repente el relicario que había recogido.

"Will, ¿esto pertenecía a ese tal Gale?" La sacó y se la tiró a Will. Will lo cogió y lo abrió. Mientras miraba la foto en su interior, su boca se convirtió en una sonrisa.

"¡Este es mi relicario! Pensé que lo había perdido para siempre. No puedo creer que lo encontraras. ¡Muchas gracias!"

"Oh, ¿eso es tuyo?"

"¡Sí! ¡No hay duda, el retrato de adentro es de mi madre!"

"¿Tu madre?" Tartamudeó Hajime, sorprendido por lo lejos que había estado de su sitio.

Cuando le preguntó a Will por qué se veía como si tuviera poco más de veinte años, él obtuvo una respuesta completamente inesperada.

"Si iba a llevar un retrato de mi madre, tiene sentido tener uno de ella en su juventud, ¿verdad?" Todos los presentes se dieron cuenta de que debía tener un enorme complejo de Edipo. Todas las chicas retrocedieron a unos pasos de él. Como a un lado, el amante de Gale había sido un hombre. Su nombre completo era Gale Gaye. A menudo se decía que el nombre de una persona describía quiénes eran.

Will se había calmado mucho después de descubrir que su relicario no se había perdido para siempre. Aunque era difícil determinar si eso había ayudado o no. Aunque se hubiera calmado, eso no significaba que su resentimiento se hubiera desvanecido. E incluso después de recuperar la compostura, insistió en que mataran al dragón negro. Su razonamiento era que



Traduccion
Morlan

no se sabía cuándo le volverían a lavar el cerebro, pero todos sabían que era sólo una excusa. Lo que realmente quería era venganza.

Fue entonces cuando el dragón, en una voz llena de remordimiento, propuso una solución.

"Ya sea por mi voluntad o no, la verdad es que robé la vida de muchas personas inocentes. Si dices que debo morir por mis crímenes, entonces aceptaré ese castigo. Sin embargo, ¿podría darme un poco de tiempo? Antes de morir, al menos debo destruir a ese hombre peligroso. Ese hombre está tratando de crear un ejército de monstruos. Los dragones siempre se han mantenido alejados de los asuntos del continente, pero después de lo que hizo, es mi responsabilidad detenerlo. No puedo permitir que corra libre... Entiendo que lo que te estoy pidiendo es egoísta. Pero, ¿podría darme la oportunidad de detener esta tragedia antes de que empeore?" Las expresiones de todos cambiaron cuando escucharon las palabras "ejército de monstruos". Todos miraban a Hajime. En algún momento, se había convertido en el líder de su grupo. El que había luchado contra el dragón había sido él, así que parecía natural confiarle la decisión a él también.

Su respuesta fue tan casual y rápida como siempre.

"Me importan un bledo tus responsabilidades. Nos causaste muchos problemas. Así que por eso tendrás que morir".

Levantó su brazo artificial y cerró el puño.

"¡Por favor, espera! ¡No puedes querer matarme ahora, no después de todo lo que acabo de decir! Te lo ruego, por favor, déjame ir. ¡Una vez que arregle mis asuntos te dejaré hacer lo que quieras conmigo! ¡Así que por favor! ¡Piensa en las futuras generaciones que podrían ser salvas!"

Hajime la ignoró y bajó el puño. Pero nunca alcanzó su objetivo. Antes de que pudiese clavar el clavo más adentro, Yue le abrazó por detrás. Ella puso su cara en la oreja y murmuró algunas palabras en voz baja.

"...¿De verdad vas a matarla?"

"¿Hm? Quiero decir, sí, estábamos luchando hasta la muerte hace un segundo..."



Traduccion
Morlan

"...Pero ella no es un enemigo. Ni una sola vez dirigió su animosidad hacia ti. Estaba siendo controlada."

Yue no quería dejar morir al dragón. Como había crecido respetando la raza de los dragones, dejar que Hajime la matase dejaría un mal sabor de boca en Yue.

Y aunque la batalla finalmente había terminado en el combate a muerte, técnicamente hablando, ella había estado inicialmente detrás de Will. Y ahora hasta sabían la razón. Le habían robado su voluntad y la habían obligado a cumplir las órdenes de su controlador como a una máquina. En primer lugar, la única razón por la que se había convertido en un combate a muerte a pesar de lo concentrada que había estado en Will fue por Hajime.

Cierto, mantener vivo a Will era la misión actual de Hajime, por lo que al convertir a Will en su enemigo, había convertido a Hajime en su enemigo, pero la verdad era que el verdadero enemigo de Hajime era el hombre tras el dragón. Si alguien debería convertirse en el blanco de su ira, sería él.

Había otra razón por la que Yue había detenido a Hajime.

Yue entendía muy bien la visión del mundo de Hajime. Pero no podía ver al dragón delante de ella bajo la misma luz que los enemigos que habían matado antes. Después de todo lo que había experimentado como monarca de los vampiros, Yue tenía buen ojo para la gente. Y Yue podía ver que el dragón realmente no tenía intención de convertirse en enemigo de Hajime. Yue no quería que Hajime matase a alguien que no fuese realmente su enemigo. En cuanto al por qué, fue porque...

"...Si comprometes tus propias reglas, empezarás a perder tu humanidad. "¿Matarla es algo que realmente tienes que hacer?" Le preocupaba que Hajime empezase a desmoronarse si mataba a alguien que no era realmente su enemigo.

Sintiendo las preocupaciones de Yue, Hajime ladeó la cabeza y pensó si ese dragón negro era realmente su enemigo. Hajime no era tan ingenuo como para preocuparse de si su oponente estaba siendo controlado o no en medio de una pelea. Mataría a cualquier cosa que se interpusiera en su camino.

¿Pero había alguna razón para ejecutar a un antiguo enemigo que había sido liberado de su control mental? ¿Estaba eso todavía matando a un "enemigo"? Hajime miró fijamente a los



Traduccion
Morlan

ojos de Yue, a centímetros de los suyos. Mientras consideraba sus propios principios, una tensa voz los interrumpió.

"Lamento interrumpir tu coqueteo, pero si todavía estás debatiendo, ¿podrías por favor quitarme esta estaca de mi trasero? A este paso moriré pronto sin importar lo que hagas".

"¿Eh? ¿Qué quieres decir?"

"Cualquier objeto extraño insertado dentro de mí en mi forma de dragón permanece de la misma manera cuando vuelvo a la forma humana. Imagínate a una mujer con una espiga así de dura y grande dentro de ella... ¿Crees que podría sobrevivir?"

Todo el mundo puso una mueca de dolor al imaginarse el momento. Yuka y las otras chicas inconscientemente se cubrieron el trasero con simpatía.

"Mantengo esta forma con mi maná, pero pronto se acabará. Puedo durar un minuto más así... Me interesa ver lo que hay más allá de la muerte, pero morir así sería demasiado feo para soportarlo. ¡Piensa en las futuras generaciones que podrían ser salvadas!" Aunque esa última parte parecía bastante fuera de lugar, su voz estaba muy claramente tensada. Hajime no tuvo mucho tiempo para tomar su decisión.

"...Bien." Con una mano envuelta alrededor de Yue, decidió que si ya estaba dudando tanto, no haría daño escuchar el consejo de su compañera. La gente a menudo no se entendía muy bien a sí misma. En cuyo caso, tenía sentido hacer lo que tranquilizara a la persona en la que más confiaba.

Con su mano libre, Hajime agarró el enorme clavo clavado en el trasero del dragón. Luego tiró con todas sus fuerzas

" ¡Haaaahn! Más espacio, por favor. Todavía no estoy acostumbrada a eso... Afwuu. Yaah, ¡tan áspero! Esto... ¡Aaaaahn! ¡Algo... algo extraño se aproxima!" La estaca se la habían metido por el culo. Así que Hajime tuvo que moverlo un poco y tirar muy fuerte para quitársela. Por alguna extraña razón, cuanto más áspero se ponía, más felices sonaban los gemidos de la dragona. Hajime la ignoró completamente y continuó tirando hasta que finalmente salió de ella.

"¡Ahiiiiiiiiiiiiiiiiiii...! Sorprendente. Te pedí que fueras gentil, y aun así no mostraste ni una pizca de misericordia... Esta es la primera vez que..." Unos segundos después de que su incoherente



Traduccion
Morlan

murmullo, el cuerpo de la dragona estaba envuelto en un capullo de maná. y gradualmente empezó a encogerse. Cuando se encogió a tamaño humano. El capullo de maná se disipó.

Lo que emergió del capullo de maná negro fue una hermosa mujer. Ella tenía el pelo negro y unos ojos dorados penetrantes. Estaba sentada de rodillas, sosteniendo su cuerpo con una mano y frotando su trasero con la otra. su lujoso y grueso pelo que caía recto hasta la cintura, y su despeinado flequillo se le clavó en su cara sonrojada. Ella estaba respirando pesadamente, y su expresión era en éxtasis. Cualquiera encontraría seductora su apariencia actual